

1944-12-22

AFSENDER

Johanne Christine Larsen

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Det vides ikke, hvem Jensen og Kaj var.

Tornøes Hotel ligger og lå i Kerteminde.

Malerens er Johannes Larsen, hans søn, svigerdatter og børnebørn. De boede sammen på Møllebakken i Kerteminde.

Ladersen var Lars Christian Balslevs kælenavn. De af hans voksne børn var interneret i Frøslev-lejren p.gr.a. deltagelse i modstandskampen. Han tilsyneladende også.

Afsendersted:

Lindøgaard pr. Dræby St.

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Adressen er skrevet bagpå kuerten

Modtagersted:

Bakkevej 12 Hareskov St.

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

Lars Christian Balslev

Anne Marie -, i huset på Lindøgaard

Niels Iuel

Adolph Larsen

Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Axel Müller

Ellen Sawyer

Janna Schou

Franz Syberg

Agnes Taaning

Grete Warberg Larsen

Martin Warberg Larsen

Per Warberg Larsen

Laura Warberg Petersen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB2448

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Astrid Warberg-
Goldschmidt

DOKUMENTINDHOLD

Johanne/Junge takker for pakken fra Astrid/Dis. Hun har købt en frakke til Per og et træsnit til Laura/Bibbe og har derfor kun råd til små gaver. Hun har nået meget af juleforberedelserne, og Anne Marie, Bibbe og Martin/Manse har hjulpet godt. Bibbe og Johanne har været på en dejlig tur til Kerteminde, hvor de har besøgt Ellen, Johannes Larsen, Fru Taaning m.fl. De hørte Franz/Trylle Syberg spille julekoncert i kirken og var på Tornøes Hotel. Da Johanne kom hjem, fik hun at vide, at tyskere med 25 heste skulle indkvarteres hos dem, men det blev heldigvis aflyst.

TRANSSKRIFTION

[På kuvertens forside:]
modt. Juledag 1944.

Fru A. Warberg Müller
Bakkevej 12
Hareskov St.

[På kuvertens bagside:]
Lindøgaard Dræby St Fyn

[Skrevet nederst på kuvertens bagside og på hovedet:]
Tusind Tak for de nydelige Kort, glemte Maries Brev; intet særligt ud over hvad jeg skrev.

[I brevet:]
Lindøgaard Fredag 22-12-1944.
Har ikke Tid at læse igennem.

Kære lille Dis!

Det er (for mig) en tidlig Morgenstund, jeg fik Kaffe paa Sengen Kl 8 og det er for mig tidligt. Inden jeg nu skal i Gang med det blø'e Brø' hvilket vil sige Julekage Honningkage Lagkage og den du sendte mig Opskrift paa, som vi har prøvet og finder glimrende – altsaa inden jeg gaar i Gang med det, skal du have et lille Julebrev. Der er kommen en Pakke fra dig, en stor en, men jeg er streng med ikke at [ulæseligt ord] Vrøvl – ikke at pakke Pakken op før Juleaften, saa dette kun en foreløbig "Kvittering" og Tak! Fik du en lille tarvelig Julegave fra mig? Jeg har maattet fare med Lempe, da jeg har givet Per en Overfrakke til 45 Kr. og Bibbe et Træsnit af Las – Gejerfluglene – som jeg endnu ikke ved, hvad koster, da jeg har bestilt det hos Puf, der ogsaa har besørget Indramning. Vi er helt godt med hvad Arbejde angaar, men jeg kan jo sagtens, naar jeg har den glimrende Hjælp i den dygtige Pige. Hvordan mon du klarer dig, lille Dis med dine stakkels faa Kræfter? Bibbe har det nogenlunde men heller ikke mere; hun tog dog

en Slagtedag for mig, hun og Grethe lavede Rullepølser, Spegepølser og kogte en Del hen, Resten havde Anne Marie og jeg lavet Dagen før. Jeg har konstateret – egentlig til min Overraskelse – at min Hjerne fungerer lige saa godt som tidligere nu ved disse Juleforberedelser, hvor saa meget skal huskes og ordnes. Det er flere Aar siden, jeg selv kunde staa for Slagtningen; man skal holde Hjernen klar, naar en 400 Punds Gris skal ordnes – hvad der skal salttes, holdes fersk, hvad til Spegepølser, til Medister og hvad koges hen. Manse, som er meget interesseret og har en Mening selv om de Dele, hjalp mig. Vi kom for sent paa det med at bestille Slagter – skønt jeg stadig mindede Manse, saa Enden paa det blev, at vi skulde slagte i Tirsdags Kl 5 om Morgenen; der skulde saa gøres Ild under Kedelen Kl 3 ½ og da jeg ikke turde stole paa de unge, holdt jeg mig vaagen, de to sidste Timer sad jeg op i Sengen; da jeg Kl 3 ½ kom op i Havestuen (hvor Manse sover nu) havde baade han og Bibbe Lys, saa jeg kunde have sparet mig! Jeg sov saa nogle Timer og arbejdede med Slagtningen det meste af Dagen – er jeg saa ikke ved at udvikle mig til Kæmpe?

Bibbes og min Tur til Kjerteminde forløb glimrende; vi havde Bil baade ud og hjem; var derude Kl. 12, gik derinde og havde egentlig saa godt Held med os. Vi havde spist Middag her hjemme først, drak Efterm.kaffe hos Jensen og gik saa op til Elle, som havde ventet os til Middag. Vi var bedt til Malerens til Aftensmad, det var saa fornøjeligt og Gudskelov i al Tarvelighed, hvad jeg havde udbedt mig; de har faaet Centralvarmeapparatet flyttet fra Værkstedet ind i Boligen og laa i et hyggeligt Rod. – Jeg nød 3 Snapse! Saa kneb det med at gaa ned til Hotellet, Bibbe havde nær aldrig faaet mig slæbt derned; da jeg skulde op ad Trappen stod der en Flok, som skulde ind og jeg siger saa til en lang Kleppert som stod der – "aa tag ve' mig" og en meget kultiveret Stemme svared ja, det skal jeg rigtignok". Det var, sagde Bibbe mig senere en af Juel-Sønnerne fra Hverringe; da vi gik hen gennem Gangen slyngede jeg et henkastet "Tak til ham, der hjalp mig" ud over Skulderen. - - Saa en lille Passiar ind hos Kaj, det var underligt at sidde i den dejlige hyggelige Stue en Gang igen. Næste Form. til en festlig The hos Fru Taaning (bedt) saa juleagtigt og pænt rigtig The og en dejlig Cigar, saa Middag hos Elle med Vin, derefter ned til Kirkekoncert; Trylle spillede herligt og et lille udsøgt Kor sang meget smukt; vi drak Kaffe med dem alle paa Tornøe og hilste paa saa mange gamle Kendinge. Hjem ved 6 Tiden til Agr. og Manse, alt var gaaet godt her hjemme. Elle skal være hos Malerens Juleaften, kommer her til Nytaar, vi flytter en Seng ind til Bibbe. Det er næsten ikke til at holde ud at tænke paa Ladersen med 2 Børn i

Frøslev jeg sender dig Maries Brev, det er lettere end at fortælle om det.
Jeg er dybt bedrøvet.

Nu vinker det blø'e Brø', jeg må afsted og ønsker til Slut jer alle 4 en rigtig god og glædelig Jul og – Dis – et godt Nytaar ikke alene for Jer men for den hele Menneskeslægt - - lad mig lige fortælle at Manse kom i Forgaars Aftes med den Besked at vi fik 25 Tyskere og en Del Heste til Indkvartering og at de kom i Nat!! Al vor Juleglæde svandt, men allerede i Gaar fik vi at vide at den bedske Drik udsættes til efter Jul. Vi maa tage Anne Marie op til Bibe, tør ikke lade hende sove derude i sit Værelse. Mulig det helt skydes over. Hvor de dog gaar frem nu igen!

Tusind Hilsner søde Dis fra alle her til Jer alle Din Junge.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Lignende Osmøntryk 9. Nov. 21 - pl

Mand. juledag 1844.

Fru A. Warburg Müllers

Bakkenj 12

Harekøi St.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**
NY CARLSBERGFONDET



dindaggeard

fredag 22-12-1944.

Har ikke tid at læse igennem.

Kære lille Lis!

det er (for mig) en lidelig morgenstund, jø,
fik kaffe paa Sengen kl 8 og det er for mig
lidtligt. Inden jøna skal i Gang med det
bløse Brø' svilket vil sige julekage Horning
dagkage og den du sendte mig, og skrevet paa
som vi har prøvet og pindler glimende - altså
inden jø gang i Gang med det, skal du have
et lille julebrød. Der er kommen en Pakke
paa dig, en stor en, men jø er stadig med
ikke at (sag) Prøve - ikke at pakke Pakke
op for juleaften, saa dette skal en frolic
"Kuttering" og Tak! Fik du en lille barnlig julegave
for mig? jø har smaltet paa mit Lempe,
da jø har Givet Pø en Ouleprøkke til 45 Kr.
og Bibbe et Tid med at das - Gejerpyllem - som
jø endnu ikke net, hvad koster, da jø har bestilt
det hos Pø, der og saa har bestilt Indram-
ning. Vi ser helt godt med hvad koster
angaa, men jø kan jo sagtens, naar jø har den
glimrende Hjælp i den dyglige Pise. Hvordan
man der klare dig, lille Lis med dine skaber
paa Møller? Bibbe har det nøjagtige med
heller ikke mere, him loj dog en Slag tedar
for mig, him og Gætte havde Pølle, alen,
Spejepølle og nogle en del her, Resten havde
hime Marie og jø laudt dagen for. jø har kon =

skaberet - tydelig til min dødsbede - at
min Hjerne fungerer lige saa godt som tid-
ligere nu med disse juleforberedelser, som
den meget skal huskes og ordnes. Det er
flere Aar siden, si selv kunde staa for sig
singen; men skal holde Hjerneen klar
naar en 400 No. 6ris skal ordnes - hvad
den skal lalles, holdes ferak, hvad det
Sprejgemaal, til Medister. O. hvad koger blev.
Maane, som er meget indvirket og haier
menig selv om de alle, hjalp mig. Vi kom
for sent fra det med al de lille Slagter
- skulde si stadig omindede Maane, saa ordne
fra det blev, at vi skulde slagt i Torsdags
kl. 5 om Morgenen; der skulde saa gøres
kl. 5 om Middagen kl. 3½ og da si ikke kunde
stale fra de unge, holdt si om i saagen
de to sidste Timer sat si op i Tungen; da
si kl. 3½ kom op i Havn. Liden (Lad Maane
somer nu) kunde haade han og Bekke kops,
saa si kunde haade sparet mig! si saa saa
mange Timer og arbejdet med Slagter
det meste af Slagen - er si saa ikke ved
at udvilde mig til Rømpen?
Bibbes og min Tur til Rydemin. O. forlød
og Lomrende; vi haade Bil baad ud og
lyden, na derud kl. 12, gik drunde og haade
egentlig saa godt Hel med os. Vi haade spise
Middag ha lygumme først, daak bldem.
Kaffe hos Lunden og gik saa op til alle, som
haade reude og til Middag. Vi var held til

Malerens til Aftens mest, det var saa
forvigtigt og Gudsvellyst i at Tærneligt blev
i ledede udvælt mig; da den saalt Gæstgæst
varme apparatet plygtet fra Værkstedet ind
i Bøtjen og saa i et trygteligt Rot. - 3. nat
3. Snaps! Saa kneb det med at gaa ned til
Hæbillet, Bibbe havde end aldrig faaet mig
slæbt derned; da i skuek og a' Trappen
stod den en Flak, den skulde ind og i sig
saa til en lang Receptur som stod der - "aa
tag det mig" og en meget kuldinert Hemme
svarede ja, ja, det skal i viljnost. Det var
saa de Bibbe mig seere, en al pæll-Torn
fra Hvering; da vi gik ind gennem Gangen
slippede vi et hestkastet "Tak til barn, da
liges nu" ret over Skulderen. - Saa en
lille Pansier ind hos Staj, det var udeligt
at sidde i den dejlige trygtelige Stue med
egen. Næste Form til en pæll; The hos
En Taaning (bedt) var juleagtigt og pæll
rigt; The og en dejlig Bijar, saa Middor
hos Elle med Vin, deessa med til Kirke
Kæmlet; Trylle spillede heult og et lille
redragt hos taget meget smukt; vi drak
slaffe med dem alle paa Tornæ og vilde
paa saa mange gamle kendinge. Hjlen
med 6 Tiden til Byr. og Maane, alt var
svaet godt her Ejernum. alle skal vide
hos Malerens Pællapden, kommer her
til Nybaan, vi plygten en Fug ind til Bibbe

Det er næsten ikke til at haad ud at
fænke haa endesse med 2 Børn i Frøle
J. sende dig Maries Brev, det er liden
ind at tabe alle an det. J. er dybt bedrøvet
Nu vinker det blåe Brø, J. må afsted
og drinke til Slutten alle 4 en rigtig
god og glædelig Jul og - dis - et godt Nyår
aan ikke alene for jer men for den hele
Menneskes Levetid - - - - - - - - - - - - - - - -
at Marianne kom i Fougues Aftes med
den Berked at vi fik 25 Tyskere og en stor
Heste til Indkvartering og at de kom i
Maj!! at nu jul og glædelig Gnavth, men alle
rede i Gnavth fik vi at vide at den bedste
Drik ud ad den til alle Jæl. Vi må
højlydende Marie og til Billedet, for ikke
lær hende some derude i sit 1 drelse.
Muel; det hell skyde over. Hun de der
gaa frem nu igen!
Tusindt. Hel nu sit dis fra os alle
her til jer alle din Junge.